

Condizioni generali di vendita (versione maggio 2020)

1. Generalità

Le presenti Condizioni generali di vendita si applicano a tutte le opere e le forniture da noi eseguite. Eventuali accordi in deroga al presente testo saranno ritenuti validi solo se confermati da noi per iscritto. Gli ordini si considerano accettati per l'esecuzione solo a seguito dell'invio di una nostra conferma d'ordine in forma scritta.

2. Documentazione

I nostri materiali descrittivi sotto forma di letteratura informativa, illustrazioni e disegni non possono essere ritenuti vincolanti. L'effettiva esecuzione può differire nei dettagli poiché ci riserviamo il diritto di effettuare variazioni, in particolare per quel che riguarda modelli, design, dimensioni, materiali e pesi. Tutti i documenti sottoposti all'acquirente o inviati in risposta alle sue richieste restano di nostra proprietà e non possono essere messi a disposizione di terze parti, duplicati o utilizzati per produrre l'attrezzatura a cui si riferiscono senza il nostro consenso scritto. I documenti suddetti devono essere restituiti a richiesta. I potenziali clienti o acquirenti saranno ritenuti interamente responsabili per eventuali perdite o danni causati a Hatebur dall'uso improprio dei presenti documenti e saranno chiamati a risarcire Hatebur e a tenerla indenne da qualsiasi rivendicazione da parte di terzi.

3. Proprietà intellettuale

L'acquirente prende atto che il design dei macchinari Hatebur acquistati e dei relativi accessori sono di nostra proprietà intellettuale. Con l'acquisto, il compratore non acquisisce il diritto di fare altro uso della proprietà intellettuale incorporata nel design, ad esempio realizzando una copia o elaborando disegni costruttivi. L'acquirente adotterà opportune misure atte a impedire a terzi di appropriarsi della proprietà intellettuale in oggetto trovandosi in condizione di copiare la macchina Hatebur o parti di essa presso le sedi del compratore. L'acquirente trasferirà quest'obbligo a qualsiasi futuro acquirente della macchina. Le stesse condizioni si applicano per gli utensili progettati da Hatebur, e il compratore accetta di realizzare tali utensili, o che vengano fatti per suo conto, ai fini dell'utilizzo esclusivo sul rispettivo macchinario Hatebur. La mancata osservanza dei suddetti obblighi renderà l'acquirente responsabile per eventuali danni, e il medesimo sarà tenuto a risarcire Hatebur e a tenerla indenne da qualsiasi rivendicazione da parte di terzi.

4. Prezzi

Se non diversamente pattuito in forma scritta, tutti i prezzi si intendono quotati al netto, franco fabbrica, merce scaricata, imballaggio e assicurazione esclusi (EXW). In caso di aumenti dei costi successivamente alla data di emissione del preventivo e prima dell'invio delle merci, dovuti in particolare a modifiche legislative o regolamentari, maggiorazioni dei costi delle materie prime, dei salari o di altre spese, ci riserviamo il diritto di fatturare le merci ai prezzi in vigore alla data della spedizione. Eventuali imposte, dazi o affini, dovuti in relazione alle nostre forniture e/o ai nostri servizi nel Paese del compratore, saranno a carico dell'acquirente. Non sono ammesse deduzioni in tal senso da parte del compratore sugli importi fatturati. L'acquirente sarà tenuto a segnalare alla nostra attenzione qualsiasi requisito di legge riguardante il design e l'operatività delle macchine. Eventuali protezioni supplementari e ogni altra modifica alla nostra attrezzatura standard prescritta dai regolamenti saranno a carico del compratore.

5. Condizioni di pagamento

Luogo di adempimento per i pagamenti è la nostra sede in Svizzera. Si applicano i termini stabiliti nella nostra conferma d'ordine. A partire dalla data di scadenza del pagamento, il compratore dovrà versare interessi di mora a un tasso del 4% superiore al Libor CHF a 3 mesi o a un eventuale indice successivo, e tuttavia in misura non inferiore al 6%.

Se la consegna, l'assemblaggio o la messa in servizio del macchinario subiscono ritardi per ragioni non attribuibili a noi o dovuti a circostanze eccedenti le nostre possibilità di controllo, i pagamenti legati ai termini di consegna o alla data di messa in servizio dell'attrezzatura devono comunque essere effettuati alla data di scadenza prevista nel caso in cui non si fosse verificato il ritardo. L'acquirente non è sollevato dall'obbligo di rispettare i termini di pagamento in virtù di una qualsiasi pretesa che potrebbe emergere in base ai termini della nostra garanzia più oltre stabiliti. L'acquirente non è autorizzato a dedurre alcun tipo di contropretesa dai pagamenti a noi dovuti, o a sospendere tali pagamenti in attesa che la contropretesa venga risolta. L'eventuale ritardo da parte del compratore per un periodo superiore a due settimane nel rispettare le scadenze di pagamento previste o nel fornire garanzie bancarie o altre forme di cauzione, rende il saldo immediatamente esigibile e ci autorizza a risolvere il contratto. Qualora le relazioni commerciali tra il Paese di origine delle merci e il Paese destinatario della consegna o nel quale il compratore risiede subiscano delle modifiche – con riferimento, in particolare, al controllo dei cambi, ai trasferimenti e alle norme che regolano l'importazione e l'esportazione – saremo autorizzati a sospendere la produzione delle macchine o a trattenere le merci già pronte per la spedizione fino al ristabilimento di condizioni tali da consentire che siano assicurate la conclusione soddisfacente della transazione e la ricezione dei pagamenti a noi dovuti. Ove ciò risultasse impossibile, saremo autorizzati a sciogliere il contratto di vendita senza alcun diritto a compensazioni per il compratore, riservandoci allo stesso tempo di far valere i diritti derivanti dal contratto.

6. Riserva di proprietà delle merci

Tutte le merci fornite restano di nostra proprietà fino a quando ogni obbligo derivante dalla transazione sia stato assolto. Durante il periodo di riserva della proprietà delle merci, l'acquirente manterrà a proprie spese le merci fornite assicurandole a nostro favore contro furto, guasti, incendio, inondazione e altri rischi. Adotterà inoltre ogni altro provvedimento necessario per assicurare che la nostra titolarità venga registrata senza essere in alcun modo pregiudicata.

7. Termini di consegna

I termini di consegna indicati nella nostra conferma d'ordine si applicano franco fabbrica (EXW) dalla data di ricezione del pagamento iniziale pattuito e di tutte le indicazioni tecniche necessarie. Fatte salve possibili circostanze eccedenti le nostre possibilità di controllo, i termini di consegna devono essere definiti in modo tale da poter essere con ampia probabilità rispettati. Ragionevoli proroghe verranno concesse in caso di ritardi dovuti a circostanze eccedenti le possibilità di controllo o la

responsabilità nostre o di un nostro subappaltatore o fornitore, quali scioperi, picchettaggi o boicottaggi, incidenti o blocchi della produzione, mancanza di componenti essenziali, carenza di vagoni ferroviari, calamità naturali, mobilitazioni generali, eventi bellici, rivoluzioni, sommosse o epidemie e pandemie, nonché ritardi nella fornitura di indicazioni tecniche e mancata osservanza dei termini di pagamento convenuti; in quest'ultimo caso senza recare pregiudizio al nostro diritto di recesso dal contratto. Analogamente, adeguate proroghe verranno concesse in caso di ritardi nel rilascio di autorizzazioni ufficiali di qualsiasi genere. Eventuali ritardi nelle consegne non daranno titolo al compratore per recedere dalla transazione o cancellare l'ordine. Ci riserviamo il diritto di effettuare consegne parziali.

8. Accettazione

Le macchine devono essere controllate e accettate entro 14 giorni dal loro completamento presso il luogo di produzione e a spese dell'acquirente. L'acquirente è obbligato ad esaminare diligentemente le merci. Eventuali difetti devono essere immediatamente notificati nel corso del procedimento di accettazione. I difetti riconoscibili non elencati in un protocollo di accettazione sono da considerarsi accettati da parte dell'acquirente. I difetti che non intaccano materialmente la funzionalità della macchina non ne impediscono l'accettazione. Qualora l'acquirente ometta di partecipare al controllo delle macchine alla data stabilita, nonostante la tempestiva notifica da parte di Hatebur, le macchine saranno da considerarsi accettate come esenti da difetti, e noi saremo autorizzati a inviare immediatamente le merci.

9. Trasporto, Trasferimento dei rischi, Assicurazione e Responsabilità

Le merci vengono spedite franco fabbrica, a rischio del cliente per quanto concerne danni, perdite, furti, ecc., anche se spedite secondo altre condizioni commerciali, così come nei casi in cui le macchine vengano messe in funzione sotto la nostra supervisione. L'eventuale stipula di un'assicurazione per il trasporto franco fabbrica, inclusi il caricamento e lo scaricamento, deve essere fatta dall'acquirente a proprie spese. L'acquirente si impegna a stipulare a sue spese un'adeguata copertura assicurativa contro possibili danni dovuti a incendi o inondazioni, furto, ecc. per le merci da noi fornite, dal momento della consegna fino all'effettuazione dell'ultimo pagamento dovuti, e, a richiesta, ci comunicherà i nomi delle compagnie assicurative. In caso di perdita totale o danno di qualsiasi tipo, chiederemo di porre rimedio esclusivamente all'acquirente, riservandoci il diritto di ricorrere contro terze parti. Laddove merci pronte per la spedizione non possano essere spedite alla data convenuta per ragioni eccedenti le nostre possibilità di controllo, la loro conservazione e assicurazione presso i nostri stabilimenti o aree esterne saranno a rischio e a spese dell'acquirente. Dal momento della consegna l'acquirente è totalmente responsabile delle merci, e sarà tenuto a risarcire Hatebur e a tenerla indenne da qualsiasi rivendicazione da parte di terzi.

10. Garanzia

Garantiamo la conformità delle macchine fornite e dei singoli pezzi con le clausole contrattuali e la conformità della documentazione con le leggi e i regolamenti vigenti nel luogo di produzione. Assumiamo obblighi di garanzia per specifiche caratteristiche o valori prestazionali soltanto se tali caratteristiche o valori sono stati espressamente designati come garantiti. Ci impegniamo a sostituire o riparare (a nostra discrezione) i pezzi da noi forniti palesemente danneggiati o divenuti inutilizzabili a causa di materiali difettosi, errori progettuali o lavorazioni scadenti. Qualsiasi difetto rilevato deve esserci immediatamente riferito per iscritto. I pezzi sostituiti diventano di nostra proprietà. Sono escluse ulteriori garanzie o responsabilità di qualsiasi tipo, in particolare riduzioni di prezzo, risoluzioni e assunzioni di costi. L'acquirente risarcirà Hatebur tenendola indenne da qualsiasi rivendicazione di terzi basata su eventi non inclusi nella nostra garanzia. La garanzia non si applica se l'acquirente omette di rispettare le informazioni contenute nella nostra documentazione o gli obblighi generali di diligenza, se il danno è dovuto a utilizzo improprio, inaccurato o eccessivo, sovraccaricamento, uso di materiali inadatti, fondazioni inadeguate, attacco chimico o cause di forza maggiore, o in caso di mancato rispetto dei termini di pagamento convenuti. La garanzia non copre normali fenomeni di usura e lacerazione o gli esiti di un montaggio o avvio difettosi, supposto che questi non siano stati effettuati da noi. In tutti i casi in cui altre parti effettuino alterazioni o riparazioni all'attrezzatura da noi fornita senza il nostro consenso, la nostra garanzia perde totalmente e immediatamente validità. Non assumiamo alcun obbligo di garanzia per utensili, ricambi o pezzi soggetti a usura in virtù della loro funzione. La durata del periodo di garanzia è di sei mesi dalla data di spedizione, oppure dalla data della prima avvio qualora ci sia stata affidata la messa in funzione dell'attrezzatura presso la sede dell'acquirente. Per i pezzi sostituiti o riparati si applicherà un nuovo periodo di garanzia di sei mesi. La garanzia cesserà in ogni caso trascorsi 12 mesi dall'accettazione. Se per qualsiasi ragione la spedizione o la messa in funzione della macchina subiscono un ritardo, tutte le garanzie cessano di essere valide 12 mesi dopo la notifica del nostro avviso di prontezza per la spedizione.

11. Responsabilità

Malgrado qualsiasi affermazione di senso contrario, la nostra responsabilità resta limitata, a qualsiasi titolo, al 50% del valore delle forniture interessate. È esclusa ogni nostra responsabilità in relazione a possibili perdite di profitto, mancati guadagni, arresto o riduzione della produzione, perdita di contratti, rivendicazioni da parte di terzi, richieste di risarcimento e danni conseguenti o indiretti. Fanno eccezione esclusivamente i danni dovuti a negligenza grave e comportamento doloso. Laddove siano state concordate penali o liquidazioni di danni, tali penali o liquidazioni di danni restano limitate al 5% del valore della fornitura in oggetto. Il pagamento delle penali o dei danni liquidati sarà il solo ed esclusivo rimedio da parte del compratore.

12. Assemblaggio

Mettiamo a disposizione personale appositamente addestrato per l'assemblaggio e la messa in servizio dei macchinari che forniamo; le condizioni di questo servizio sono soggette ad accordi separati.

13. Foro competente e Diritto applicabile

Foro competente esclusivo per qualsiasi controversia tra noi e l'acquirente è Basilea, Svizzera. Il contratto sarà regolato dal Diritto Sostanziale svizzero. La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili dell'11 aprile 1980 e la Legge federale svizzera sul diritto internazionale privato (LDIP) non sono applicabili.